



DEWAN PERNIAGAAN
DAN PERINDUSTRIAN CINA
KUALA LUMPUR DAN SELANGOR (No. 190 SELANGOR)
吉隆坡暨雪蘭莪中華總商會
THE CHINESE CHAMBER OF COMMERCE &
INDUSTRY OF KUALA LUMPUR & SELANGOR



编 号：M-2016-89
日 期：2016年12月6日
敬 致：全体会员

征求赞助隆雪中总 2017 年新春佳节慈善聚餐会（14-1-2017）

本会作为华人工商代表团体，多年来除了积极推动工商发展，对于社会慈善文化教育工作也非常重视。在福利慈善方面，本会每年配合开斋节及农历新年的来临，捐助孤儿院、老人院及福利慈善团体。同时，本会也从 2007 年开始举办年度的新春佳节慈善聚餐会，招待老人院的长辈们，分享欢庆佳节的喜悦，共同弘扬孝亲敬老的美德。

鉴于获得各界的好评，本会计划再次于 2017 年 1 月 14 日（星期六）举行新春佳节慈善聚餐会，并于聚餐会当天颁发捐款及分发红包。聚餐会的详情如下：

日 期：14-1-2017（星期六）
时 间：中午 12 时正
地 点：中华总商会大厦 底楼成枫堂
Seng Peng Hall, Ground Floor, Wisma Chinese Chamber
258, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur.

主 宾：财政部副部长 YB 拿督李志亮

受邀嘉宾：(i) 老人院的长辈（安邦老人院、沙登老人院、斯里再央地福利组
属下老人院及双溪威老人院）

(ii) 本会年度捐助福利慈善团体的代表

(iii) 本会永久名誉会长、名誉会长、顾问、董事及福利组成员

(iv) 赞助单位的代表

(v) 媒体代表（采访及摄影记者）

** 预计约 250 位出席者

特此呼吁及邀请会员商家以（i）赞助现金，作为聚餐会经费 / 安排幸运抽奖奖品 / 安排礼品之用；或（ii）赞助幸运抽奖奖品；或（iii）赞助礼品的方式支持及参与此项富有意义的活动，发挥乐善好施、行善为乐的优良精神。若蒙应允，则不胜感激！

请于 **2017 年 1 月 4 日（星期三）前**，把相关的赞助项目，送至本会秘书处。任何询问，请联络本会秘书处陈小姐（Ms. Peggy Chin），电话：03-4253 2135；传真：03-4253 2524 / 0；电邮：chinsw@chinesechamber.org.my。

谢谢！

福利组 主 任 拿督黄位寅
副主任 李 强 谨启





Ref. No. : M-2016-89
Date : 6th December 2016
To : All Members

Appeal for Sponsorship to KLSCCCI Chinese New Year Charity Luncheon 2017 (14-1-2017)

As one of the active institutions representing the Chinese business community, the Chinese Chamber of Commerce and Industry of Kuala Lumpur and Selangor (KLSCCCI) also emphasizes in striking a balance with the social welfare, cultural and educational activities besides promoting the development of economic and commercial activities. In this regard, it has become a yearly tradition for KLSCCCI to contribute to selected orphanages, old folks homes and welfare and charitable organisations in conjunction with the celebration of Hari Raya Aidilfitri and Chinese New Year. Meanwhile, KLSCCCI has organised annual lunch gathering with elderly citizens from old folks homes to celebrate the Chinese New Year festive together since 2007.

In view of the overwhelming response, KLSCCCI will organise the Chinese New Year Charity Luncheon for the eleventh (11th) time on 14th January 2017 (Saturday). Details of the Luncheon are as follows:

- Date : **14-1-2017 (Saturday)**
Time : **12.00 noon**
Venue : **KLSCCCI's Seng Peng Hall, Ground Floor, Wisma Chinese Chamber, 258, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur.**
Guest of Honour : YB Dato' Lee Chee Leong, Deputy Minister of Finance II
Invited Guests : (i) Elderly Citizens from Ampang Old Folks Home, Serdang Old Folks Home, Siri Jayanti Welfare Organisation and Sungai Way Old Folks Home
(ii) Representatives of Selected Welfare and Charitable Organisations
(iii) KLSCCCI's Honorary Life Presidents, Honorary Presidents, Advisers, Council Members and Members of Welfare Committee
(iv) Representatives of Sponsors
(v) Members of Media
** Estimated 250 attendants

In this regard, we will be very much obliged if your esteemed company or your goodself could help us in making this auspicious Luncheon a great success by (i) Sponsoring Cash (as the fund for the expenses of Luncheon / lucky draw prizes / door gifts) or (ii) Sponsoring Lucky Draw Prizes or (iii) Sponsoring Door Gifts.

Kindly send the sponsored items to KLSCCCI's Secretariat **before 4th January 2017 (Wednesday)**. For further information, please contact Ms. Peggy Chin of the Secretariat at Tel: 03-4253 2135; Fax: 03-4253 2524 / 0; E-mail: chinsw@chinesechamber.org.my.

Thank you.

Yours truly,
DATO' NG WEE YIEW
Chairman of Welfare Committee
MR. LEE KOING
Deputy Chairman of Welfare Committee

